

16. Jun. 1830

FAKTA

Dato:

16. Jun. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 21 verso – 22 recto

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Gerhard Faye

Nanny Margrethe Christine Faye

Wilhelm August Faye

Wilhelmine Martheline Birgitte Rørbye

Frederikke Kristiane Rørbye, f.

Weinschenck

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 36-37 (med

udeladelse af 11 linjer)

TRANSSKRIFTION

Den 17de [fejl for den 16. juni]

gjorde jeg om Formiddagen en Tour omkring i den herværende Plantage [med Oncel¹]; man seer alle Slags indenlandske Træer kan trives i Thye, da her er den frodigste Væxt. •22 recto• Det heele Anlæg geraader virkelig Oncel til stor Hæder saavel fra Umagens som Smagens Side. Han gider ogsaa gjerne berørt hvad der staar i Forbindelse hermed da han altid har interesseret sig meget for Thye. Der var Marked her idag, og jeg fik ved den Leilighed en Deel Bønder fra Omegnen at see, hvoraf i Særdeleshed Fruentimernes Hovedpynt behagede mig; da det var daarligt Veir var Markedet imidlertid lidet. – Wilhelm² er ret et forkjælet Barn og man kan næsten ærgre sig over han[s] afskyelige Særheder, som han især lader gaae ud over hans Moder³ der ikke veed hvor godt hun vil gjøre ham det. – Jeg gjorde om Eftermiddagen med Nany's⁴ en Visite til Oncel R⁵ men traf ham ikke hjemme, derimod gjorde jeg Tantes⁶ og hendes Datter Line's⁷ Bekjendtskab. Tante er viist en meget rar og tolmødig Kone; noget hun især viiser i det Forhold mod hendes Mand, der har sin svage Side, hun skal aldeles for ham ignorrere hans [Bekjendtskab] til et Fruentimer paa Landet nær Byen og hvormed han har flere Børn. Man siger hans Forhold mod hans Familie er mange Gange ikke forsvarligt. Forreste har jeg tilbragt denne Dag især med at tale med Oncel, noget jeg troer han gjerne vil have. Idag har jeg ikke været ganske vel.

¹ Gerhard Faye.

² Wilhelm August Faye, Rørbyes fætter.

³ Karen Christiane "Kassa" Faye, f. Stockfleth, Rørbyes moster.

⁴ Nanny Margrethe Christine Faye, Rørbyes kusine.

⁵ Georg Flemming Rørbye, Rørbyes farbror.

⁶ Frederikke Kristiane Rørbye, f. Weinschenck, gift med Rørbyes farbror, Georg Flemming Rørbye.

⁷ Antagelig Wilhelmine Martheline Birgitte Rørbye, Rørbyes kusine.

22
At fæste Aulag gævaden midtaly Christ til Nør
gleden saaral fra Pmagne som Duagnus Bida. Jan
gides yfse byerum kvind fuaa den paa: tolvdelte
fuerum la fau altid for intantapparat sig myndt ferd
den. Alaar Meiden for idag, y sy for and dy skilke
Nør nu dalt kendt fra Duagnus id fua, fuaafte
fordelar for Duatthumand frondyudt befaa de mig;
de at har dærligt Bair war blaar dæd fua dærlig
ledt. Melkeltu nu vid at forkyolat dæru y man
dæu uoffen orgon sig boud fæu afflidig. Konfædru fæu
fæu yfor lækngæu id dæru fæd & boud dæu idli
maad fæu gæd fæu mid yfse fæu idt. - Jy gæud om
fæu midtæru mid Nør; nu vifte til Quel Pæru
Nør fæu dælle fæu, fæu mid gæd. Jy fæud y
fæud dælle dæu's belyndt fæu. Læu nu midt dæ
mygd vax y belyndt dæu; mygd fæu yfor midt
id tofald mid fæud Maud, dæ fæu fæu fæu fæu
fæu fæu altid for fæu igæruu fæu fæu fæu fæu
fæu fæu gæu fæu dæu dæu fæu fæu fæu fæu fæu
dæu. Man fæu fæu tofald mid fæu fæu fæu fæu
mygd fæu dæu fæu fæu fæu fæu fæu fæu fæu fæu
dæu dæu yfor midt dæu midt dæu, mygd fæu fæu
fæu fæu mid fæu. Hæu fæu y adu novæ gæu fæu fæu.